思親操

Siqin Cao

2. Thinking of Parents

Tuning: **5 6** 1 2 3 5 6 (5 = b-c)
uses only lower 5 strings

Lyrics attrib. 虞舜 Yu Shun
(樂府詩集 *Yuefu Shiji*, p.824)
Translation is singable, not literal

slow and free

♩ = 50 *(but still freely)*

陟 彼 歷 山 兮 崔 嵬；
Zhi4 bi Li Shan xi cui1 wei2;
High up Li Shan mountain climb - ing,

9

有 鳥 翔 兮 高 飛。
you niao xiang xi gao fei.
You see a lone bird fly - ing.

14

瞻 彼 鳩 兮 徘 徊；
Zhan1 bi jiu1 xi pai2 hui2;
Just one dove loud - ly cry - ing;

18

河 水 洋 洋 兮 清 泠。
he shui yang yang xi qing ling2.
Clear riv - er wa - ters swell - ing

©
John Thompson

22

深 谷 鳥 鳴 兮 嚶 嚶；
Shen gu3 niao ming xi ying1 ying1;
A lone - ly bird cries "ying ying";

25

設 罥 張 罝 兮 思 我 父 母 力 耕。
she4 juan zhang ju1 xi si wo fu mu li geng1.
trapped, its thoughts to its par - ents must go, For they

28

日 與 月 兮 往 如 馳。
ri yu yue xi wang ru chi2.
al - ways must work, one should go there.

30 *rit.* *slow and free*

父 母 遠 兮 吾 當 安 歸。
Fu mu yuan xi wu dang an gui.
Fa - ther mo - ther, Oh! To you I must go.